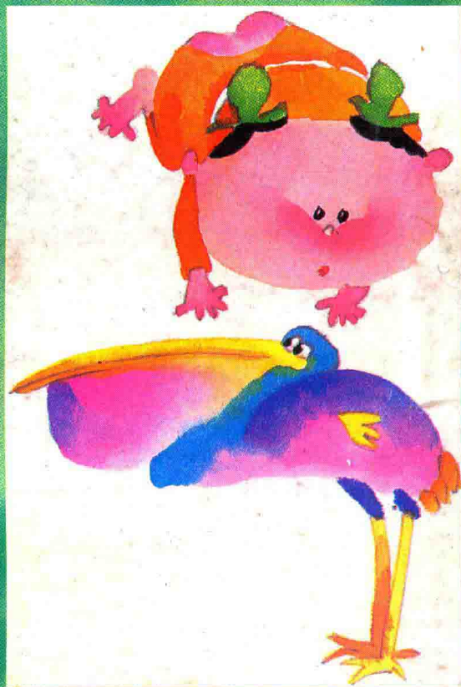


中国儿童

金库

启蒙金库

新版 诗 经



北京邮电学院出版社

新版 诗经

宋连旺 冯小梅 编

北京邮电学院出版社

(京)新登字 162 号

新版 诗 经
中国儿童启蒙金库

宋连旺 冯小梅 编

责任编辑：苏跃

北京邮电学院出版社出版

新华书店经销

华燕印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 印张：4.5 字数 90 千字

1993 年 4 月第 1 版 1993 年 4 月第 1 次印刷

印数：5000 册

ISBN7-5635-0135-5/G·20

定价：3.00 元（全套定价：36.00 元）

序

最早而又最受人民喜爱的诗歌总集

《诗经》是我国最早而又一直受着人民喜爱的一部诗歌总集。它表现了两千五百到三千年前这段时期中的人民生活和社会面貌，可以说它是我国现实主义文学的起点。

那时，我们的祖先，不论男女，大都是勤于劳动、勇于战斗、能歌善舞的好手。从他们留下的这些诗歌中，我们可以知道他们为谁歌唱、歌唱什么和怎样歌唱的。这些诗，有的入乐、有谱。《诗经》里的诗，在当时都是入过乐、有过谱的。这些诗，由创作经过口头流传到文字记录，由搜集经过淘汰保存下来，一共有三百零五篇，分“风”、“雅”、“颂”三个部分，成为一部书，书的原名也就叫《诗》。直到战国晚期，才把《诗》同《礼》、《易》等古籍一道，加上“经”字，成为当时读书人必读的“六经”之一，《诗经》这个名字，也就从此流传下来了。

产生《诗经》的那个时代，文字繁难，书写不便，同时为了记忆和歌唱的方便，人们便尽量追求诗句的简短、整齐，所以诗经里的诗篇多数是四字句。而且，古诗大多没有题目，编订人就取各诗的首句中一字或数字作为题目，只是为

了便于称说，并没有其他意义。

有许多著名的学者，为我们学习诗经提出了有益的参考意见。比如说学习诗经的出发点，有人就说过：一是欣赏文辞，二是学习历史，三是学习古代语言。再说到读诗的好处，又有人说过：一是涵养性情，二是通达世务，三是练习辞令。

这样看来，读诗的好处是很多的了。所以，我们献给小朋友这本书，希望你能继承我们中华民族的优秀传统文化遗产。

当然，由于篇幅关系，我们只能选取六十篇并加以解释和翻译，即使这样，相信你在读诗之后，也能够启迪你美丽而善良的幼小心灵，陶冶你的情操，更说不定你会因此而爱上诗歌艺术，从而成为一个出口成章的小诗人。

目录

水鸟儿的故事.....	国风	关雎篇(3)
采卷耳的妇人.....	国风	卷耳篇(6)
小村喜事.....	国风	蟋蟀篇(7)
车前草之歌.....	国风	采芣篇(9)
樵夫恋曲	国风	汉广篇(12)
森林里的猎人	国风	野有死麋篇(14)
进不了城的新娘	国风	式微篇(16)
母亲啊,我爱您.....	国风	凯风篇(18)
魏国的大耗子	国风	硕鼠篇(21)
待嫁女儿心	国风	標有野梅篇(23)
归途上的幻想	国风	东山篇(26)
贪睡的官老爷	国风	鸡鸣篇(28)
青色的长领衿	国风	子衿篇(30)
亲爱的卫武公	国风	淇奥篇(33)
结婚进行曲	国风	伐柯篇(35)
在那黄河边	国风	河广篇(37)
美丽的春光	国风	溱洧篇(39)
人言可畏	国风	将仲子篇(41)
芦荻情歌	国风	蒹葭篇(43)

城角边的情歌	国风	静女篇(45)
母爱真伟大	国风	鸛鸛篇(48)
夕阳西下	国风	君子于役篇(50)
丢水果的女孩	国风	木瓜篇(52)
惊慌的疯子	国风	东方未明篇(55)
姬家三姑娘	国风	东方之池篇(57)
癞蛤蟆想吃天鹅肉	国风	桑中篇(60)
甥舅情深	国风	渭阳篇(62)
美丽的新娘子	国风	有女同车篇(64)
天黑黑	国风	风雨篇(66)
一日三秋	国风	采葛篇(68)
喜儿的这一天	小雅	鹿鸣篇(71)
小兵心声	小雅	何草不黄篇(73)
花椒缘	国风	东门之枌篇(75)
月光曲	国风	月出篇(77)
天上金星亮晶晶	国风	东门之杨篇(79)
织女的布帛在哪儿	小雅	大东篇(83)
深谷里的小鸟	小雅	伐木篇(84)
洞房花烛夜	国风	绸缪篇(86)
桃树与姑娘	国风	桃夭篇(88)
采薇之歌	小雅	采薇篇(90)
美丽的牧场风光	小雅	无羊篇(93)
人鼠之间	国风	相鼠篇(95)
喜鹊与布谷鸟	国风	鹊巢篇(96)
诗人与凌霄花	小雅	苕之华篇(98)

他是我兄弟·····	小雅	常棣篇(102)
洼地里的羊桃树·····	国风	隰有苓楚篇(104)
呕气·····	国风	狡童篇(105)
使臣的忧伤·····	小雅	四牡篇(107)
小酒瓶与大酒壶·····	小雅	蓼莪篇(111)
甘棠树下·····	国风	甘棠篇(112)
召公办案记·····	国风	行露篇(115)
恭喜你搬新家·····	小雅	斯干篇(118)
异乡客与小黄鸟·····	小雅	黄鸟篇(120)
双双燕儿飞·····	国风	燕燕篇(123)
放下刀斧回家乡·····	国风	破斧篇(125)
舞会·····	国风	君子阳阳篇(126)
流浪者之歌·····	国风	葛藟篇(128)
乡村音乐会·····	国风	蓍兮篇(130)
傻小子与野丫头·····	国风	褰裳篇(132)
渡头上的女孩·····	国风	匏有苦叶篇(135)

国风 关雎篇

关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。

参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。

求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转反侧。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。

参差荇菜，左右芼之。窈窕淑女，钟鼓乐之。

★解释：

①关关：象声词，雌雎鸠和雄雎鸠咕咕相和的叫声

②雎鸠（jiū）：一种水鸟，很象野鸭

③河：指黄河

④洲：江河里的沙地

⑤窈（yǎo）窕（tiǎo）：文静的样子

⑥淑（shū）女：贤淑善良的女孩

⑦君子：这里指有才德有官位的男士

⑧好(hǎo)逑：逑是配偶，好逑就是好配偶

⑨参(cēn)差(cī)：不整齐的样子

⑩荇(xìng)菜：一种水生植物，叶子紫红色，圆圆大大，可以当菜吃

⑪寤(wù)寐(mèi)：寤是醒着，寐是睡着

⑫思服：思是思念，服是语助词

⑬悠哉(zāi)：悠是长，形容思念的深长

⑭辗(zhǎn)转反侧：翻来覆去睡不着觉

⑮采：采摘

⑯琴瑟(sè)：都是弦乐器，琴有七弦，瑟有二十五弦

⑰友：亲爱

⑱芼(mào)：挑选

⑲钟鼓：钟是铜做的乐器，鼓是牛羊皮做的乐器，都可以发出很大的声音

⑳乐(yào)：使人欢乐。

★白话诗经：

河中青草洲上，有对雌雄儿在快乐地咕咕对唱。它们的浓情蜜意，让我想起了那个温柔文静的美丽姑娘，世间男子哪个不想娶她？

但是啊，她的心儿像那长长短短的水中荇菜，忽左忽右，捉摸不定。唉，那温柔文静的美丽姑娘，让我朝想暮也想，醒着睡着都想娶她回家门。

可怜我苦苦追求，她却不理不睬。我日思夜想，最怕

那漫漫黑夜，翻来覆去不能成眠。

啊，莫怕，莫怕。虽说水中荇菜，长长短短，飘浮不定，我也会用劲摇着舟儿，左采一把，右采一把。就象对那温柔文静的美丽姑娘，我弹着琴奏着瑟不断追求，终于与我相亲相爱。

啊，虽然水中荇菜，长长短短，飘浮不定，可我却摇着舟儿左挑一把，右挑一把。那温柔文静的美丽姑娘，我敲钟打鼓，喜洋洋地把她娶进了家门。

★水鸟儿的故事

在黄河的青草洲上，经常可以见到一种长得像野鸭的水鸟儿，那就是雌鸕。这种鸟和一般的鸟儿不同，从不落单，永远一雌一雄、成双成对地游在地块儿。它们感情深厚，雌的死了，雄的便不吃不喝，甘心忧愁憔悴，等待生命结束。

这天，有位多情的公子哥儿来到河边，看见浓情蜜意的雌鸕，听到它们快乐的和鸣，心中大为所动，便想起了自己过去美丽恋曲。曾经有个美丽文静的姑娘让他怦然心动，让他梦里相思，让他苦苦追求。终于，他的绵绵情意感动了她。她答应了他的求婚，让他敲钟打鼓地娶回家门，象雌鸕一样，成了生生世世永不分离的恩爱夫妻。

国风 卷耳篇

采采卷耳，不盈顷筐。嗟我怀人，置彼周行。

陟彼崔嵬，我马虺隤。我姑酌彼金罍，维以不永怀。

陟彼高冈，我马玄黄。我姑酌彼兕觥，维以不永伤。

陟彼砠矣，我马瘠矣，我仆痡矣，云何吁矣！

★解释：

①采采：采了又采

②卷耳：一种野菜，叶子青白色，像老鼠的耳朵，开白色的花，可以煮成菜糊来吃

③盈：满

④顷筐：前低后高有点儿倾斜的装菜竹筐，很像今天的竹畚箕，这种筐是很容易装满的

⑤嗟：感欢词，同“唉”

⑥怀人：想念的人

⑦置(zhì)彼周行：将菜筐子搁在大路边；置是放置，
彼是另一边，周行就是大路

⑧陟(zhì)：登上高处

⑨崔嵬(wéi)：形容凹凸凸凸的高山；崔是山高大的样子，嵬是高而不平的意思

⑩虺(huī)隤(tuí)：有病的样子；隤就是衰颓的颓

⑪姑：暂且

⑫酌：喝酒

⑬金罍(léi)：罍是指刻有云、雷花纹的酒杯；上面涂有金粉，所以叫金罍

⑭维：发语词，无意义

⑮不永怀：不去深深的怀念他；也就是想要忘记他

⑯高冈：高高的山岭

⑰玄黄：玄是黑色；黑色的马儿毛变黄，比喻生病

⑱兕(sì)觥(gōng)野牛角做的酒杯；兕是野牛，觥是酒杯

⑲杵(jū)：有土的高山

⑳瘖(tú)：生病

㉑痛(pū)：生病

㉒云何：如何

㉓吁：应是吁，忧愁的意思。

★白话诗经：

我把卷耳采，小筐儿总不满。唉，想起了我的远行郎，
搁下筐儿无心采。

我要上山来把郎儿探，可是我的马儿直喘气。我姑且

喝了金杯里的酒，我要淡忘了他。

我要上冈来把郎儿探，可是我的黑马儿毛发黄。我姑且喝了牛角杯里的酒，我要浓醉不伤悲。我要上坡来，可是我的马儿走不了，我的马夫生了病。唉！这分儿忧悉怎得了？

★采卷耳的妇人

这里有个采卷耳的少妇，她的夫君出远门好久了。她的卷耳筐儿总不满，因为她无心采卷耳，一心一意只想着爬上高坡，看看郎君是否已归来。偏偏她的马儿走不动，她的马夫也生了病。上不了山坡望郎君，唉，可怜相思让她独憔悴，她皱起了眉儿把酒吞。

借酒浇愁愁更愁。马儿喘气，马夫无力，我们痴情的采卷耳妇人恐怕也要为相思病上一场哩！

国风 螽斯篇

螽斯羽，诜诜兮。宜尔子孙，振振兮。

螽斯羽，薨薨兮。宜尔子孙，绳绳兮。

螽斯羽，揖揖兮。宜尔子孙，蛰蛰兮。

★解释：

①螽（zhōng）斯：虫名

②羽：指翅膀

③诜（shēn）诜：很多的样子

④兮：语助词，等于白话文里的“啊”或“呀”

⑤宜：应当会的意思

⑥尔：你

⑦振振：盛大众多的样子

⑧薨（hōng）薨：虫儿飞舞所发出的声音

⑨绳绳：子子孙孙像绳子一样一代代传下去

⑩揖（yī）揖：许多虫儿聚在一起

⑪蛰（zhé）蛰：相亲相爱相处在一起。

★白话诗经：

螽斯扑翅膀，成千又上万。祝您子孙啊，又多又昌隆！

螽斯扑翅膀，声音嗡嗡响。祝您子孙啊，绵绵永不绝！

螽斯扑翅膀，群起飞上天。祝您子孙啊，相爱聚一堂。

★小村喜事

三千年前，西周南方有座民风纯朴的小村。这天，村里突然热闹起来，小孩子儿眉开眼笑，大人们奔走相告，原来虎子的媳妇生下了个白胖小子。村民们聚在虎子家门口，欢喜地歌唱着：

螽斯扑翅膀，

成千又上万。

祝您子孙啊，

又多又昌隆！

.....

虎子咧嘴笑了，他对着苍天，也在默默地为自己祈求：将来真能像螽斯虫一样，多子多孙多福寿！

螽斯，是一种草虫，很像蝗虫，身子青色。据说，这种虫实在奇特，叫声从翅膀发出来，一胎能生九十九子，作诗的人最爱拿螽斯来祝贺人家多子多孙多福寿。上面的这首“螽斯”，就是祝贺人人生孩子时的祝福诗歌。

国风 篇

采采芣苢，薄言采之。采采芣苢，薄言有之。

采采芣苢，薄言掇之。采采芣苢，薄言捋之。

采采芣苢，薄言袪之。采采芣苢，薄言漙之。

★解释：

①采采：采了又采

② (fóu) (yǐ)：一种草药，就是车前草，叶子很

大，穗儿很长，大多生在路边，根可以做药

③薄言：薄和言都是语助词，无意义

④有之：采到了叫有之

⑤掇（duó）：从地面上拾起东西

⑥捋（luō）：握住东西顺手滑过

⑦桔（jié）将衣裳往上提

⑧褰（xié）：把衣裳的下摆提起来兜放东西。

★白话诗经：

路边的车前草，唱着歌儿齐来采。路边的车前草，唱着歌儿采一把。

路边的车前草，弯着腰儿我来捡。路边的车前草，屈着膝儿我来捋。

路边的车前草，兜起裙儿放起来。路边的车前草，兜满了裙儿带啊带回家！

★车前草之歌

春天来了，春风柔柔地拂过古雍州（在今陕西地方）的南方草原，春日暖暖地送到阡陌绿野。田野的那头，突然传来美妙的合唱歌声，并夹带着姑娘嘻笑的声音。看她们啊，快乐地唱着歌儿，一会儿弯着腰，一会儿屈着膝，两手不停地采着路边草，又忙着兜起裙儿装。

你要问雍州的百姓姑娘们采着什么草，雍州的百姓都知道——姑娘们采的是车前草，姑娘们唱的是好听的车前草之歌。